

# SILVER CREST®



**HOYER Handel GmbH**  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND

Stand der Informationen · Version des informations  
Versione delle informazioni:

05/2019 ID: SBLH 10 A1\_19\_V1.4



## BLUETOOTH®-LAUSPRECHER SBLH 10 A1

DE CH

### BLUETOOTH®-LAUSPRECHER Bedienungsanleitung

FR CH

### ENCEINTE BLUETOOTH® Mode d'emploi

IT CH

### ALTOPARLANTE BLUETOOTH® Manuale di istruzioni per l'uso

IAN 317177

CH

IAN 317177

CH



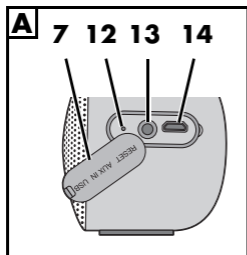
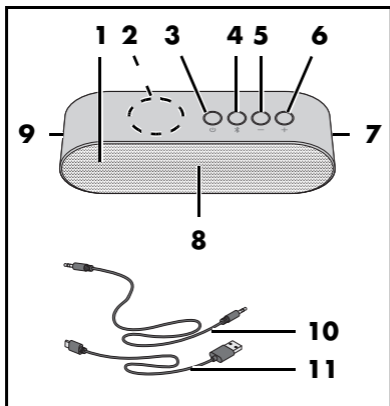
**Deutsch..... 2**

**Français..... 40**

**Italiano..... 80**



## Übersicht / Aperçu de l'appareil / Panoramica



# **Inhalt**

<b>1. Übersicht .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>6</b>
<b>3. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>7</b>
<b>4. Lieferumfang .....</b>	<b>13</b>
<b>5. Vor dem ersten Gebrauch ..</b>	<b>14</b>
5.1 Akku aufladen .....	15
5.2 Tastenfunktionen .....	16
5.3 LED-Anzeige .....	17
5.4 Bluetooth-Verbindung herstellen .....	18
5.5 Verbindung durch NFC herstellen .....	20
5.6 Zwei Lautsprecher anschließen .....	21
5.7 Anrufe .....	23
5.8 Verbindung trennen .....	24
5.9 Wiedergabe über Kabel (Aux in) .....	25
<b>6. Reinigen .....</b>	<b>27</b>
<b>7. Lagern bei Nichtgebrauch ..</b>	<b>27</b>
<b>8. Entsorgen .....</b>	<b>28</b>
<b>9. Problemlösung .....</b>	<b>29</b>
<b>10. Technische Daten .....</b>	<b>31</b>
<b>11. Garantie der     HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>34</b>

# 1. Übersicht

<b>1</b>		Lautsprecher
<b>2</b>		NFC-Transponder
<b>3</b>		Taste Ein-/Ausschalten / Pause/Wiedergabe starten
<b>4</b>		Taste Pairing / Sprachassistent am angeschlossenen Smartphone starten
<b>5</b>		Liedanfang/vorheriges Lied / Lautstärke verringern
<b>6</b>		nächstes Lied / Lautstärke erhöhen
<b>7</b>	<b>RESET AUX IN USB</b>	Abdeckung
<b>8</b>		LED: Ladeanzeige / Statusanzeige Bluetooth
<b>9</b>		Öse für Handschlaufe
<b>10</b>		3,5 mm Klinkenkabel
<b>11</b>		USB-Ladekabel Mikro-USB/ Typ A

## **Anschlüsse Bild A**

<b>12</b>	<b>RESET</b>	Reset-Knopf
<b>13</b>	<b>AUX IN</b>	3,5 mm Klinkenbuchse
<b>14</b>	<b>USB</b>	Mikro-USB-Buchse

## **Symbole am Gerät**



Das Symbol gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden soll.

## **Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Bluetooth® Lautsprecher.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Bluetooth Lautsprecher!

## **Warenzeichen**

Die *Bluetooth*<sup>®</sup> Wortmarke und das Bluetooth Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Hoyer Handel GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

USB<sup>®</sup> ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc..

Das N-Mark-Logo ist ein eingetragenes Warenzeichen von NFC Forum, Inc..

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Der Bluetooth Lautsprecher ist für die Tonwiedergabe von Audiogeräten über Bluetooth oder die 3,5 mm Klinkenbuchse vorgesehen.

Das Gerät ist für die private Verwendung konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.



### 3. Sicherheitshinweise

#### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



**WARNUNG!** Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.



## **GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. **Es besteht Erstickengefahr.**
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



## **GEFAHR durch den Akku**

- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
  - Der Akku kann nicht entnommen werden.
  - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden.
  - Geben Sie das Gerät komplett zum Entsorgen.
- ⊙ Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse oder am USB-Ladekabel aufweist.

- ⊙ Dieses Gerät darf nicht ins Feuer geworfen werden.

### **EXPLOSIONSGEFAHR!**

- ⊙ Das Gerät darf beim Aufladen des Akkus nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung aufgeladen werden.
- ⊙ In sämtliche Bestandteile des Lautsprechers dürfen keine Fremdkörper eingeführt werden.
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur darf 10 °C nicht unter- und 40 °C nicht überschreiten. Bitte beachten Sie, dass in einem KFZ die Lagertemperatur ggf. deutlich über 40 °C liegen kann.
- ⊙ Wegen der hohen Stromaufnahme laden Sie den Lautsprecher nicht an einem Notebook/PC. Laden Sie den Lautsprecher über ein USB-Netzteil (5 V, min. 3 A, nicht im Lieferumfang enthalten).
- ⊙ Laden Sie den Akku mit dem Original-Zubehörteil (USB-Ladekabel) auf.



## **WARNUNG vor Sachschäden**

- ⊙ Wenn Sie Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und entfernen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- ⊙ Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Lassen Sie das Gerät zum Akklimatisieren einige Stunden ausgeschaltet.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - Tropf- und Spritzwasser
  - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen (z. B. Kerzen)
  - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen
- ⊙ Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - scharfe Kanten
  - heiße Stellen
  - Einklemmen oder Quetschen
- ⊙ Werden andere als die im Lieferumfang enthaltenen Kabel verwendet, dürfen diese eine Länge von 3 Metern nicht überschreiten.

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

## **4. Lieferumfang**

- 1 Bluetooth Lautsprecher
- 1 USB-Ladekabel Mikro-USB/Typ A **11**
- 1 3,5 mm-Klinkenkabel **10**
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist. Ein beschädigtes Gerät darf niemals verwendet werden.

Bei einer unvollständigen oder defekten Lieferung wenden Sie sich an das für Sie zuständige Service-Center des Herstellers (siehe "Garantie der HOYER Handel GmbH" auf Seite 34).

## 5. Vor dem ersten Gebrauch

---



### **WARNUNG!**

- ⊙ Wegen der hohen Stromaufnahme laden Sie den Lautsprecher nicht an einem Notebook/PC. Laden Sie den Lautsprecher über ein USB-Netzteil (5 V, min. 3 A, nicht im Lieferumfang enthalten).
- ⊙ Das Gerät darf beim Aufladen des Akkus nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung aufgeladen werden.

### **HINWEISE:**

- Bei Verwendung eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) beachten Sie dessen Bedienungsanleitung.
  - Laden Sie den Akku voll auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
  - Die maximale Akkukapazität wird nach ca. 4 - 5 Ladezyklen erreicht.
  - Die Ladedauer eines leeren Akkus beträgt ca. 2,5 Stunden (mit einem nicht im Lieferumfang enthaltenen USB-Netzteil mit einem Ladestrom von min. 3 A).
-



## 5.1 Akku aufladen

1. Stecken Sie den Mikro-USB-Stecker des USB-Ladekabels **11** in die Mikro-USB-Buchse **14** des Gerätes.
  2. Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **11** mit einem USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten). Die LED **8** leuchtet rot. Sie erlischt, wenn der Akku voll geladen ist.
- 

**HINWEIS:** Ist das Gerät beim Laden des Akkus eingeschaltet, leuchtet die LED hellrot.

---

## 5.2 Tastenfunktionen

---

### HINWEISE:

- Das Erreichen der maximalen einstellbaren Lautstärke wird vom Lautsprecher durch einen Ton signalisiert.
  - Es ist möglich, dass nicht alle Funktionen von allen Mobiltelefonen unterstützt werden.
- 

<b>Taste</b>	<b>Funktion</b>
 <b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• lang drücken: Ein-/Ausschalten (akustisches Signal)</li><li>• kurz drücken: Pause / Wiedergabe starten</li></ul>
<b>- 5</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• kurz drücken: Lautstärke verringern</li><li>• 1x lang drücken: Titelanfang</li><li>• 2x lang drücken: vorherigen Titel</li></ul>
<b>+ 6</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• kurz drücken: Lautstärke erhöhen</li><li>• lang drücken: nächstes Titel</li></ul>

✧ <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• kurz drücken: Pairing starten / Bluetooth-Verbindung beenden</li> <li>• lang drücken: Sprachassistent des verbundenen Smartphones aktivieren</li> <li>• doppelt kurz drücken: Pairing eines zweiten Lautsprechers starten</li> </ul>
------------	---

### 5.3 LED-Anzeige


Anzeige LED 8	Funktion
blinkt rot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akkukapazität ist niedrig</li> </ul>
leuchtet rot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku wird geladen</li> </ul>
blinkt schnell weiß	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät sendet Geräteerkennung, um eine Bluetooth-Verbindung aufzubauen (Pairing)</li> </ul>
leuchtet weiß	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bluetooth-Verbindung ist hergestellt</li> <li>• Stecker des 3,5 mm-Klinkenkabels <b>10</b> steckt in der Klinkenbuchse <b>13</b> (keine Bluetooth-Funktion)</li> </ul>

## 5.4 Bluetooth-Verbindung herstellen

---

### HINWEISE:

- „SBLH 10 A1“ ist die Kennung des Gerätes.
  - Nach dem Einschalten versucht das Gerät automatisch, eine Verbindung zum letzten gekoppelten Gerät herzustellen.
  - Bitte beachten Sie, dass der Verbindungsaufbau je nach Gerät und darauf verwendeter Software etwas unterschiedlich verlaufen kann.
  - Das Gerät schaltet sich aus, wenn innerhalb von 10 Minuten keine Bluetooth-Verbindung aufgebaut wird.
  - Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, trennen Sie vorher zum Schutz Ihrer Daten und Ihrer Privatsphäre die Bluetooth-Verbindung zum Gerät und löschen es ggf. aus der Verbindungsliste Ihres Smartphones.
- 

1. Halten Sie die Taste  **3** gedrückt, bis das Gerät eingeschaltet ist. Ein akustisches Signal ertönt und die LED **8** blinkt weiß.

2. Schalten Sie das Abspielgerät (z. B. Smartphone) ein und starten Sie die Bluetooth-Verbindung.
  3. Das Abspielgerät sollte nun die Gerätekennung „SBLH 10 A1“ empfangen. Falls das nicht geschieht, drücken Sie kurz die Taste **✦ 4**.
  4. Stellen Sie am Abspielgerät die Verbindung zum Lautsprecher her. Im Falle einer Passwortabfrage geben Sie „0000“ ein. Beide Geräte sind nun miteinander verbunden. Die LED **8** leuchtet weiß und ein akustisches Signal ertönt.
- 

**HINWEIS:** Abspielgeräte speichern in der Regel die Kennung des Gerätes. Bei einem erneuten Verbindungsaufbau entfällt dann, bei aktivierter Bluetooth-Funktion, das manuelle Herstellen der Verbindung.

---

5. Starten Sie nun am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird vom Lautsprecher wiedergegeben.
6. Mit den Tasten **- 5**, **+ 6** und **⏻ 3** wählen und steuern Sie die Musiktitel.

## 5.5 Verbindung durch NFC herstellen

Der Verbindungsaufbau kann automatisch mit NFC-fähigen Abspielgeräten gestartet werden. Die Abkürzung NFC steht für Near Field Communication = Nahfeldkommunikation.

1. Entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes die Lage des NFC-Transponders. Schalten Sie ggf. NFC und Bluetooth am Abspielgerät ein.
2. Schalten Sie den Lautsprecher ein. Ein akustisches Signal ertönt und die LED **8** blinkt weiß.
3. Halten Sie den Teil des Abspielgerätes mit dem NFC-Transponder dicht an das NFC-Logo **2** am Lautsprecher. Abhängig von Typ und Software verfahren Sie wie in der Bedienungsanleitung für das Abspielgerät beschrieben und bestätigen das Koppeln mit dem Lautsprecher. Sind beide Geräte miteinander verbunden, leuchtet die LED **8** weiß.
4. Starten Sie nun am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird vom Lautsprecher wiedergegeben.

---

**HINWEIS:** Wiederholen Sie den Schritt 3., wenn die Kopplung nicht erfolgreich war.



---

## 5.6 Zwei Lautsprecher anschließen

---

**HINWEIS:** Eine Wiedergabe über Kabel ist immer nur mit einem Lautsprecher möglich.

---

- Wenn Sie zwei Lautsprecher des Typs SBLH 10 A1 gemeinsam an Ihrem Smartphone betreiben, können diese den Ton in Stereo wiedergeben (True Wireless Stereo TWS).
  - **Wenn das Abspielgerät bereits einmal mit einem Lautsprecher des Typs SBLH 10 A1 verbunden war, löschen Sie bitte diese Verbindung aus der Liste der Bluetooth-Verbindungen.**
1. Schalten Sie die beiden Lautsprecher mit den Tasten  **3** ein. Ein akustisches Signal ertönt und die LED **8** blinkt weiß. Falls ein Lautsprecher noch mit einem Abspielgerät verbunden sein sollte (LED **8** leuchtet weiß), drücken Sie an diesem Lautsprecher kurz die Taste  **4**.

2. Drücken Sie an einem Lautsprecher 2x kurz die Taste **4**. Nun werden beide Lautsprecher miteinander gekoppelt.
3. Nach kurzer Zeit leuchtet die LED **8** an dem einen Lautsprecher weiß, an dem anderen blinkt die LED weiß. Dieses gekoppelte Paar Lautsprecher kann nun mit einem Abspielgerät verbunden werden. Der Lautsprecher mit der blinkenden LED gibt den linken Tonkanal wieder, der Lautsprecher mit der leuchtenden LED den rechten Tonkanal.
4. Schalten Sie das Abspielgerät (z. B. Smartphone) ein und starten Sie die Bluetooth-Verbindung. Das Abspielgerät sollte nun die Geräteerkennung „SBLH 10 A1“ empfangen.
5. Stellen Sie am Abspielgerät die Verbindung zum Lautsprecher her. Im Falle einer Passwortabfrage geben Sie „0000“ ein.

### **oder**

Halten Sie den Teil des Abspielgerätes mit dem NFC-Logo dicht an das NFC-Logo **2** des Lautsprechers mit der blinkenden LED **8** (siehe „Verbindung durch NFC herstellen“ auf Seite 20).


Alle drei Geräte sind nun miteinander verbunden. In der Liste der Bluetooth-



Verbindungen des Abspielgerätes erscheint die Kennung „SBLH 10 A1“. An beiden Lautsprechern leuchten die LEDs **8** weiß und ein akustisches Signal ertönt.

6. Starten Sie nun am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird von den Lautsprechern wiedergegeben.

---

**HINWEIS:** Halten Sie eine Taste  **3** an einem der beiden gekoppelten Lautsprecher gedrückt, um beide Geräte gleichzeitig auszuschalten.

---

## **5.7 Anrufe**

Wenn Sie das Gerät mit einem Smartphone verbunden haben, wird der Ton am Lautsprecher bei einem angenommenen Anruf herunter geregelt. Nach dem Auflegen erfolgt in der Regel die Wiedergabe in der vorher eingestellten Lautstärke.

## 5.8 Verbindung trennen

Die Verbindung wird getrennt, wenn ...

- ... eines der Geräte ausgeschaltet wird;
- ... die Bluetooth-Funktion ausgeschaltet wird;
- ... die Reichweite (ca. 10 Meter) überschritten wird;
- ... Sie die Taste **✳ 4** kurz drücken.

Die LED **8** blinkt weiß und ein akustisches Signal ertönt. In diesem Fall kann gleich eine neue Verbindung zu einem anderen Gerät aufgebaut werden.

## 5.9 Wiedergabe über Kabel (Aux in)

---





### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie sie miteinander verbinden, und beachten Sie die Anleitungen der Geräte, die Sie anschließen möchten.

### **HINWEISE:**

- Eine Wiedergabe über Kabel hat Vorrang vor der Bluetooth-Verbindung. Eine ggf. bestehende Bluetooth-Verbindung wird beim Einstecken des Steckers des 3,5 mm-Klinkenkabels **10** unterbrochen.
  - Ein akustisches Signal ertönt am eingeschalteten Gerät ...  
... beim Einstecken und  
... beim Ziehen des Klinkensteckers des 3,5 mm Stereo-Klinkenkabels **10**.
  - Eine Wiedergabe über Kabel findet nur Mono statt.
  - Eine Wiedergabe über Kabel ist immer nur mit einem Lautsprecher möglich.
-

1. Stecken Sie die Klinkenstecker des 3,5 mm-Klinkenkabels **10** in die Kopfhörerbuchse der Tonquelle (z. B. Tablet, Smartphone) und die Klinkenbuchse **AUX IN 13** am Lautsprecher.
2. Schalten Sie die Tonquelle ein.
3. Schalten Sie den Lautsprecher mit der Taste  **3** ein. Die LED **8** leuchtet weiß.
4. Starten Sie die Wiedergabe an der Tonquelle. Der Ton wird über den Lautsprecher wiedergegeben. Die Wahl der Musiktitel kann nur über die Tonquelle gesteuert werden.

Zum Stummschalten drücken Sie kurz die Taste  **3**.

---

### **HINWEISE:**

- Beachten Sie bei der Wiedergabe über Kabel, dass die Lautstärke auch am externen Gerät eingestellt werden kann.
  - Sollte die Wiedergabe verzerrt klingen, reduzieren Sie die Lautstärke am externen Gerät.
-

## 6. Reinigen

---



### **WARNUNG vor Sachschäden!**


- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
  - ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- 

- Falls erforderlich, reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

## 7. Lagern bei Nichtgebrauch

---

### **HINWEISE:**

- Trennen Sie alle Kabelverbindungen.
  - Schalten Sie das Gerät mit der Taste  **3** aus.
- 
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, lagern Sie dieses an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.

- Laden Sie den Akku, bevor Sie das Gerät für längere Zeit ungenutzt lagern. Beachten Sie, dass ein zu langes Lagern die Akkukapazität verringern kann. Vermeiden Sie ein Tiefentladen des Akkus.

## 8. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass



das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



## **Verpackung**

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## **9. Problemlösung**

Sollte Ihr Lautsprecher einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.




### **VORSICHT!**

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.
-

<b>Fehler</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku leer? Hat sich das Gerät automatisch ausgeschaltet?</li> </ul>
Keine Bluetoothverbindung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist am Abspielgerät Bluetooth aktiviert?</li> <li>• Haben Sie das Gerät ausgeschaltet?</li> <li>• Steckt in der Klinkenbuchse <b>13</b> ein Stecker?</li> </ul>
Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist die Lautstärke zu niedrig eingestellt?</li> <li>• Steckt in der Klinkenbuchse <b>13</b> ein Stecker?</li> </ul>
Gerät reagiert nicht auf Tastendruck	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie vorsichtig mit einem spitzen Gegenstand die Taste <b>RESET 12</b>. Das Gerät schaltet sich aus und sofort wieder ein. Alle Einstellungen bleiben erhalten.</li> </ul>







## 10. Technische Daten

Modell:	SBLH 10 A1
Leistung:	2x 5 W RMS
Bluetooth:	Bluetooth v4.2 (AVRCP, A2DP)
Frequenzbereich:	2.402 - 2.480 MHz
Sendeleistung:	4 dbm (max.)
Reichweite:	bis zu 10 m
Akku:	Lithium-Ionen, 7,4 V, 1.800 mAh (13,32 Wh)
Ladespannung:	5 V 
Ladestrom:	max. 3 A
Buchsen:	1x Mikro-USB 1x 3,5 mm-Klinke
Laufzeit:	bis zu 10 Stunden Laufzeit bei mittlerer Lautstärke
Schutzart:	IP55: sehr unempfindlich gegen Staub, sowie gegen Strahlwasser (z. B. aus einer Düse) aus einem beliebigen Winkel (bei geschlossener Abdeckung <b>7</b> )

Abmessungen (BxTxH):	ca. 195 x 58 x 65 cm
Gewicht:	ca. 400 g (ohne Zubehör)
Betriebs- und Lagerbedingungen:	10 - 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

## Verwendete Symbole

	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Gleichstrom

Technische Änderungen vorbehalten.

## **Hinweise zur EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen

- der RE-Richtlinie 2014/53/EU, sowie
- der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Eine vollständige EU-Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter

<http://qr.hoyerhandel.com/d/317177.2>

## **11. Garantie der HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassensbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur

oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### ***Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche***

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### ***Garantieumfang***

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Be-

nutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### ***Abwicklung im Garantiefall***

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 317177** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **317177** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### **Service-Center**

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei)  
E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 317177**





## **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND

# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil .....</b>	<b>41</b>
<b>2. Utilisation conforme .....</b>	<b>44</b>
<b>3. Consignes de sécurité .....</b>	<b>45</b>
<b>4. Éléments livrés .....</b>	<b>51</b>
<b>5. Avant la première utilisation .</b>	<b>52</b>
5.1 Recharger la batterie .....	53
5.2 Fonctions des boutons .....	54
5.3 Affichage DEL .....	56
5.4 Établir la connexion Bluetooth .	57
5.5 Établir une connexion par NFC	59
5.6 Raccorder deux haut-parleurs ..	60
5.7 Appels .....	62
5.8 Désactiver la connexion .....	63
5.9 Lecture via un câble (Aux in) ...	63
<b>6. Nettoyage .....</b>	<b>65</b>
<b>7. Stockage en cas de non-     utilisation .....</b>	<b>66</b>
<b>8. Mise au rebut .....</b>	<b>67</b>
<b>9. Dépannage .....</b>	<b>68</b>
<b>10. Caractéristiques techniques ...</b>	<b>70</b>
<b>11. Garantie de     HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>74</b>

## 1. Aperçu de l'appareil

1		Haut-parleur
2		Transpondeur NFC
3		Bouton mise en marche / arrêt / mettre en pause / lancer la lecture
4		Bouton Pairing (jumelage) / démarrer l'assistant vocal du smartphone branché
5		Début du titre / titre précédent / réduire le volume
6		Titre suivant / augmenter le volume
7	<b>RESET AUX IN USB</b>	Cache
8		DEL : témoin de charge / affichage de l'état Bluetooth
9		Œillet pour la dragonne
10		Câble jack 3,5 mm
11		Câble de rechargement micro USB/type A

## **Raccordements figure A**

<b>12</b>	<b>RESET</b>	Bouton de réinitialisation
<b>13</b>	<b>AUX IN</b>	Port jack 3,5 mm
<b>14</b>	<b>USB</b>	Port micro USB

## **Symboles sur l'appareil**



Le symbole indique que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées.

## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau haut-parleur *Bluetooth*<sup>®</sup>.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau haut-parleur Bluetooth !

## **Marques déposées**

La marque verbale *Bluetooth*<sup>®</sup> et le logo Bluetooth sont des marques déposées de la société Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group) ; toute utilisation des marques déposées par Hoyer Handel GmbH est régie par une licence.

USB<sup>®</sup> est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc..

Le logo N-Mark est une marque déposée de NFC Forum, Inc.

## **2. Utilisation conforme**

Cet appareil électronique est destiné au divertissement. Le haut-parleur Bluetooth est prévu pour reproduire des sons depuis des appareils audio via Bluetooth ou le port jack 3,5 mm.

L'appareil est conçu pour un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

### 3. Consignes de sécurité

#### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Ce symbole, combiné à la mention « Danger », signifie qu'il existe un risque élevé. Un non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole, combiné à la mention « Avertissement », signifie qu'il existe un risque moyen. Un non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.



**ATTENTION !** Risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.



***DANGER pour les enfants et les personnes présentant des déficiences***

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le matériel d'emballage. **Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.**
- ⊙ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (et par des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ni par des personnes ne possédant aucune expérience et connaissance en la matière, sauf si ces personnes sont surveillées et supervisées par une personne compétente qui leur expliquera le fonctionnement de l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.





***DANGER pour et  
provoqué par les  
animaux domestiques et  
d'élevage***

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



***DANGER émanant de la  
batterie***

- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
  - La batterie ne peut pas être retirée.
  - Cet appareil ne doit pas être ouvert.
  - Amenez l'appareil complet au centre d'élimination.
- ⊙ Si un bloc d'alimentation USB est utilisé, la prise de courant doit toujours être facile d'accès afin de pouvoir rapidement débrancher le bloc d'alimentation USB en cas de danger. Respecter également les instructions du mode d'emploi du bloc d'alimentation USB.

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil si le boîtier ou le câble de rechargement USB présente des dégâts apparents.
- ⊙ Cet appareil ne doit pas être jeté au feu.  
**DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !**
- ⊙ Lors du rechargement de la batterie, l'appareil ne doit pas être couvert.
- ⊙ L'appareil ne doit être rechargé que dans un environnement sec.
- ⊙ Aucun corps étranger ne doit être introduit dans l'ensemble des composants du haut-parleur.
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 10 °C ni supérieure à 40 °C. Notez qu'à l'intérieur d'une voiture, la température peut parfois être bien supérieure à 40 °C.
- ⊙ Étant donné la forte consommation d'électricité, ne rechargez pas le haut-parleur sur un ordinateur portable/PC. Chargez le haut-parleur au moyen d'un bloc d'alimentation USB (5 V, min. 3 A, non inclus dans la livraison).
- ⊙ Rechargez la batterie avec l'accessoire d'origine (câble de rechargement USB).



## **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels**

- ⊙ Si vous remarquez des anomalies (par ex. bruits anormaux, odeur étrange ou émanation de fumée), arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez tous les câbles. Après cela, n'utilisez plus l'appareil.
- ⊙ Si l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur. Laissez l'appareil éteint pendant quelques heures pour qu'il s'acclimate.
- ⊙ Protégez l'appareil des dommages provoqués par ex. par :
  - les gouttes et projections d'eau
  - la chaleur, les rayons directs du soleil et les flammes nues (par ex. des bougies)
  - les chocs et agressions similaires
- ⊙ Protégez les câbles des dommages provoqués par ex. par :
  - des bords tranchants
  - des endroits chauds
  - des pincements ou écrasements
- ⊙ Si d'autres câbles que ceux inclus dans la livraison sont utilisés, ceux-ci ne doivent pas mesurer plus de 3 mètres de long.

- ⊙ N'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.

## **4. Éléments livrés**

- 1 haut-parleur Bluetooth
- 1 câble de rechargement micro USB/  
type A **11**
- 1 câble jack 3,5 mm **10**
- 1 mode d'emploi
- 1 notice succincte

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.  
Un appareil endommagé ne doit ja-  
mais être utilisé.

En cas de livraison incomplète ou présentant des défauts, veuillez vous adresser au centre de service après-vente du fabricant dont vous dépendez (voir « Garantie de HOYER Handel GmbH » à la page 74).

## 5. Avant la première utilisation

---



### **AVERTISSEMENT !**

- ⊙ Étant donné la forte consommation d'électricité, ne rechargez pas le haut-parleur sur un ordinateur portable/PC. Chargez le haut-parleur au moyen d'un bloc d'alimentation USB (5 V, min. 3 A, non inclus dans la livraison).
- ⊙ Lors du rechargement de la batterie, l'appareil ne doit pas être couvert.
- ⊙ L'appareil ne doit être rechargé que dans un environnement sec.

### **REMARQUES :**

- Lors de l'utilisation d'un bloc d'alimentation USB (non inclus dans la livraison), respectez son mode d'emploi.
- Chargez complètement la batterie avant d'utiliser l'appareil.
- La capacité maximale de la batterie est atteinte au bout d'env. 4 à 5 cycles de charge.

- Le rechargement d'une batterie vide dure environ 2,5 heures (à l'aide d'un bloc d'alimentation USB non inclus dans la livraison avec un courant de chargement d'au moins 3 A).
- 

## **5.1 Recharger la batterie**

1. Branchez le connecteur micro USB du câble de rechargement USB **11** au port micro USB **14** de l'appareil.
  2. Branchez ensuite le connecteur USB-A du câble de rechargement USB **11** à un bloc d'alimentation USB (non inclus dans la livraison). La DEL **8** s'allume en rouge. Elle s'éteint lorsque la batterie est complètement rechargée.
- 

**REMARQUE :** si l'appareil est en marche lors du chargement de la batterie, la DEL est allumée en rouge clair.


---

## 5.2 Fonctions des boutons

---

### REMARQUES :

- Lorsque le volume maximal réglable est atteint, ceci est signalé par le haut-parleur par un signal sonore.
  - Il est possible que certaines fonctions ne soient pas prises en charge par tous les téléphones mobiles.
- 

Bouton	Fonction
 3	<ul style="list-style-type: none"><li>• appuyer longuement : mise en marche/arrêt (signal sonore)</li><li>• appuyer brièvement : mettre en pause / lancer la lecture</li></ul>
- 5	<ul style="list-style-type: none"><li>• appuyer brièvement : réduire le volume</li><li>• appuyer 1 x longuement : début du titre</li><li>• appuyer 2 x longuement : titre précédent</li></ul>
+ 6	<ul style="list-style-type: none"><li>• appuyer brièvement : augmenter le volume</li><li>• appuyer longuement : titre suivant</li></ul>



* <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• appuyer brièvement : démarrer le jumelage / mettre fin à la connexion Bluetooth</li><li>• appuyer longuement : activer l'assistant vocal du smartphone connecté</li><li>• appuyer deux fois brièvement : démarrer le jumelage d'un deuxième haut-parleur</li></ul>
------------	--

## 5.3 Affichage DEL


<b>Affichage DEL 8</b>	<b>Fonction</b>
Clignote en rouge	<ul style="list-style-type: none"><li>• La capacité de la batterie est faible</li></ul>
Est allumée en rouge	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie est en charge</li></ul>
Clignote rapidement en blanc	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil émet l'identifiant de l'appareil afin d'établir une connexion Bluetooth (jumelage)</li></ul>
Est allumée en blanc	<ul style="list-style-type: none"><li>• La connexion Bluetooth est établie</li><li>• La fiche mâle du câble jack 3,5 mm <b>10</b> est enfilée dans le port jack <b>13</b> (pas de fonction Bluetooth)</li></ul>

## 5.4 Établir la connexion Bluetooth

---

### REMARQUES :

- « SBLH 10 A1 » est l'identifiant de l'appareil.
  - Une fois mis en marche, l'appareil recherche automatiquement à établir une connexion avec le dernier appareil auquel il a été couplé.
  - Veuillez noter que l'établissement de la connexion peut varier selon l'appareil et le logiciel qu'il utilise.
  - Si au bout de 10 minutes aucune connexion Bluetooth n'a été établie, l'appareil s'arrête.
  - S'il vous arrive de transmettre votre appareil, déconnectez au préalable la connexion Bluetooth de l'appareil afin de protéger vos données et votre sphère privée et effacer éventuellement l'appareil dans la liste de connexion de votre smartphone.
- 

1. Maintenez le bouton  **3** enfoncé jusqu'à ce que l'appareil soit allumé. Un signal sonore retentit et la DEL **8** clignote en blanc.

2. Mettez l'appareil de lecture (par ex. le smartphone) en marche et lancez la connexion Bluetooth.
3. L'appareil de lecture devrait maintenant détecter l'identifiant d'appareil « SBLH 10 A1 ». Dans le cas contraire, appuyez brièvement sur le bouton **✱ 4**.
4. Établissez sur l'appareil de lecture la connexion au haut-parleur. En cas de demande de mot de passe, saisissez « 0000 ». Les deux appareils sont maintenant connectés. La DEL **8** s'allume en blanc et un signal sonore retentit.

---

**REMARQUE :** les appareils de lecture mémorisent parfois l'identifiant de l'appareil. Cela évite, lors d'une utilisation ultérieure, de devoir rétablir manuellement la connexion lorsque la fonction Bluetooth est activée.

---

5. Lancez maintenant la lecture d'un titre de musique sur l'appareil de lecture. Le son est reproduit par le haut-parleur.
6. Avec les boutons **- 5**, **+ 6** et **⏻ 3** vous pouvez sélectionner et gérer les titres de musique.

## 5.5 Établir une connexion par NFC

L'établissement de la connexion peut automatiquement être lancé avec des appareils de lecture compatibles NFC. L'abréviation NFC signifie Near Field Communication = communication en champ proche.

1. Vous trouverez la position du transpondeur NFC dans le mode d'emploi de l'appareil de lecture. Activez si nécessaire la fonction NFC et Bluetooth sur l'appareil de lecture.
2. Allumez le haut-parleur. Un signal sonore retentit et la DEL **8** clignote en blanc.
3. Tenez la partie de l'appareil de lecture dotée du transpondeur NFC près du logo NFC **2** du haut-parleur. En fonction du type et du logiciel, procédez comme décrit dans le mode d'emploi pour l'appareil de lecture et confirmez la connexion au haut-parleur. Si les deux appareils sont connectés, la DEL **8** s'allume en blanc.
4. Lancez maintenant la lecture d'un titre de musique sur l'appareil de lecture. Le son est reproduit par le haut-parleur.

---

**REMARQUE :** répétez l'étape 3. si le couplage n'a pas réussi.


---

## **5.6 Raccorder deux haut-parleurs**

---

**REMARQUE :** la lecture via un câble n'est toujours possible qu'avec un seul haut-parleur.

---

- En cas de fonctionnement commun de deux haut-parleurs du type SBLH 10 A1 sur votre smartphone, ceux-ci peuvent reproduire le son en stéréo (True Wireless Stereo TWS).
  - **Si une connexion avait déjà été établie entre l'appareil de lecture et un haut-parleur du type SBLH 10 A1, veuillez supprimer cette connexion de la liste des connexions Bluetooth.**
1. Allumez les deux haut-parleurs à l'aide des boutons  **3**. Un signal sonore retentit et la DEL **8** clignote en blanc. Si une connexion devait encore être établie entre un haut-parleur et un

- appareil de lecture (la DEL **8** est allumée en blanc), appuyez brièvement sur le bouton **4** de ce haut-parleur.
2. Appuyez 2 x brièvement sur le bouton **4** d'un haut-parleur. Les deux haut-parleurs sont maintenant couplés.
  3. Après un court instant, la DEL **8** s'allume en blanc sur l'un des haut-parleurs et clignote en blanc sur l'autre haut-parleur. Cette paire couplée de haut-parleurs peut à présent être connectée à un appareil de lecture. Le haut-parleur dont la DEL clignote reproduit le canal audio gauche, le haut-parleur dont la DEL est allumée reproduit le canal audio droit.
  4. Mettez l'appareil de lecture (par ex. le smartphone) en marche et lancez la connexion Bluetooth. L'appareil de lecture devrait maintenant détecter l'identifiant d'appareil « SBLH 10 A1 ».
  5. Établissez sur l'appareil de lecture la connexion au haut-parleur. En cas de demande de mot de passe, saisissez « 0000 ».

**ou**


Tenez la partie de l'appareil de lecture portant le logo NFC près du logo NFC **2** du haut-parleur dont la DEL **8**

(voir « Établir une connexion par NFC » à la page 59) clignote.

Les trois appareils sont maintenant connectés. L'identifiant « SBLH 10 A1 » apparaît dans la liste des connexions Bluetooth de l'appareil de lecture. Les DEL **8** des deux haut-parleurs sont allumées en blanc et un signal sonore retentit.

6. Lancez maintenant la lecture d'un titre de musique sur l'appareil de lecture. Le son est alors restitué par les haut-parleurs.

---

**REMARQUE :** maintenez un bouton  **3** enfoncé sur l'un des deux haut-parleurs couplés pour éteindre simultanément les deux appareils.

---

## **5.7 Appels**

Lorsque l'appareil est connecté à un smartphone, le son du haut-parleur est baissé en cas d'appel reçu. Après avoir raccroché, la lecture s'effectue généralement au volume réglé préalablement.



## 5.8 Désactiver la connexion

La connexion est coupée ...

- ... lorsqu'un des appareils est éteint ;
- ... lorsque la fonction Bluetooth est désactivée ;
- ... lorsque la portée maximale (env. 10 mètres) est dépassée ;
- ... lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton **4**. La DEL **8** clignote en blanc et un signal sonore retentit. Dans ce cas, une nouvelle connexion à un autre appareil peut immédiatement être établie.

## 5.9 Lecture via un câble (Aux in)

---



### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**


- ⊙ Éteignez tous les appareils avant de les connecter et prenez en compte les instructions des appareils que vous souhaitez brancher.


### **REMARQUES :**

- La lecture via un câble prévaut sur la connexion Bluetooth. Si une connexion Bluetooth est établie, elle sera interrom-

pue par le branchement de la fiche mâle du câble jack 3,5 mm **10**.

- Lorsque l'appareil est en marche, un signal sonore retentit ...  
... en cas de branchement et  
... en cas de débranchement de la prise jack du câble jack stéréo de 3,5 mm **10**.
  - La lecture via un câble ne s'effectue qu'en mono.
  - La lecture via un câble n'est toujours possible qu'avec un seul haut-parleur.
- 

1. Branchez la prise jack du câble jack 3,5 mm **10** au port pour casque d'écoute de la source sonore (par ex. tablette, smartphone) et le port jack **AUX IN 13** au haut-parleur.
2. Mettez la source sonore en marche.
3. Allumez le haut-parleur à l'aide du bouton  **3**. La DEL **8** s'allume en blanc.
4. Lancez la lecture sur la source sonore. Le son sort alors par le haut-parleur. La sélection des titres de musique ne peut être effectuée que sur la source sonore.

Pour activer la fonction muet, appuyez brièvement sur le bouton  **3**.

---

## REMARQUES :

- En cas de lecture via un câble, veuillez noter que le volume peut également être réglé sur l'appareil externe.
  - Si le son émis pendant la lecture paraît déformé, baissez le volume sur l'appareil externe.
- 

## 6. Nettoyage

---




### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Protégez l'appareil contre les gouttes et les projections d'eau.
  - ⊙ N'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif.
- 
- Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié.

## **7. Stockage en cas de non-utilisation**

---

### **REMARQUES :**

- Débranchez tous les câbles.
  - Éteignez l'appareil à l'aide du bouton  **3**.
- 
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé par une forte chaleur ou une humidité élevée.
  - Chargez la batterie si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps. Prenez en considération le fait qu'un stockage prolongé peut diminuer la capacité de la batterie. Évitez la décharge totale de la batterie.

## 8. Mise au rebut

La batterie installée dans cet appareil ne doit pas être jetée dans la poubelle des ordures ménagères. L'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé de manière appropriée.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



## **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

## **9. Dépannage**

Si votre haut-parleur ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.




### **ATTENTION !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.
-

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie vide ? L'appareil s'est-il arrêté automatiquement ?</li> </ul>
Pas de connexion Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction Bluetooth est-elle activée sur l'appareil de lecture ?</li> <li>• Avez-vous arrêté l'appareil ?</li> <li>• Une fiche mâle est-elle enfichée dans le port jack <b>13</b> ?</li> </ul>
Pas de lecture de musique par Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volume est-il trop bas ?</li> <li>• Une fiche mâle est-elle enfichée dans le port jack <b>13</b> ?</li> </ul>
L'appareil ne réagit pas à la pression sur les boutons	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez prudemment sur le bouton <b>RESET 12</b> à l'aide d'un objet pointu. L'appareil s'éteint et se rallume immédiatement. Tous les réglages sont conservés.</li> </ul>

## 10. Caractéristiques techniques

Modèle :	SBLH 10 A1
Puissance :	2x 5 W RMS
Bluetooth :	Bluetooth v4.2 (AVRCP, A2DP)
Gamme de fréquence :	2.402 - 2.480 MHz
Puissance de transmission :	4 dbm (max.)
Portée :	jusqu'à 10 m
Batterie :	lithium-ion, 7,4 V, 1.800 mAh (13,32 Wh)
Tension de chargement :	5 V 
Courant de chargement :	max. 3 A
Ports :	1 port micro USB 1 port jack 3,5 mm
Durée de fonctionnement :	jusqu'à une durée de fonctionnement de 10 heures à volume moyen



Indice de protection :	IP55 : insensibilité élevée à la poussière ainsi qu'aux jets d'eau (p. ex. d'une canule) provenant d'un angle quelconque (lorsque le cache <b>7</b> est fermé)
Dimensions (larg. x prof. x haut.) :	env. 195 x 58 x 65 cm
Poids :	env. 400 g (sans accessoires)
Conditions de fonctionnement et de stockage :	10 - 40 °C humidité relative de l'air 40 jusqu'à 85 %

## ***Symboles utilisés***

	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Courant continu

Sous réserves de modifications techniques.

## **Indications relatives à la déclaration de conformité UE**

Par la présente, la société HOYER Handel GmbH déclare que ce produit remplit les exigences fondamentales

- de la directive RED 2014/53/UE ainsi que
- de la directive RoHS 2011/65/UE (directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Vous trouverez une déclaration de conformité UE complète sur le site Internet <http://qr.hoyerhandel.com/d/317177.2>

## **11. Garantie de HOYER Handel GmbH**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat.

Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### ***Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction***

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

### ***Etendue de la garantie***

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions

contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### ***Déroulement en cas de garantie***

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 317177** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **317177**.



## **Centre de service**



Service Suisse

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN : 317177**



## **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

ALLEMAGNE





# Indice

<b>1. Panoramica .....</b>	<b>81</b>
<b>2. Uso conforme .....</b>	<b>84</b>
<b>3. Istruzioni per la sicurezza .....</b>	<b>85</b>
<b>4. Materiale in dotazione .....</b>	<b>91</b>
<b>5. Prima del primo utilizzo .....</b>	<b>92</b>
5.1 Caricamento della batteria .....	93
5.2 Funzioni dei tasti .....	94
5.3 Indicatore a LED .....	96
5.4 Stabilimento di un collegamento Bluetooth .....	97
5.5 Stabilimento di un collegamento NFC .....	99
5.6 Collegamento di due altoparlanti .....	100
5.7 Chiamate .....	102
5.8 Interruzione del collegamento	103
5.9 Riproduzione tramite cavo (Aux in) .....	104
<b>6. Pulizia .....</b>	<b>106</b>
<b>7. Conservazione in caso di non     utilizzo .....</b>	<b>106</b>
<b>8. Smaltimento .....</b>	<b>107</b>
<b>9. Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>108</b>
<b>10. Dati tecnici .....</b>	<b>110</b>
<b>11. Garanzia della     HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>113</b>

## 1. *Panoramica*

<b>1</b>		Altoparlante
<b>2</b>		Transponder NFC
<b>3</b>		Tasto di accensione/spegnimento / pausa/avvio della riproduzione
<b>4</b>		Tasto Pairing / avviare l'assistente vocale nello smartphone collegato
<b>5</b>	<b>-</b>	Inizio brano/brano precedente / abbassamento del volume
<b>6</b>	<b>+</b>	Brano successivo / aumento del volume
<b>7</b>	<b>RESET AUX IN USB</b>	Copertura
<b>8</b>		LED: spia di ricarica / indicazione di stato Bluetooth
<b>9</b>		Occhiello per cinghietta
<b>10</b>		Cavo jack da 3,5 mm
<b>11</b>		Cavo di ricarica USB micro USB/tipo A

## **Collegamenti figura A**

<b>12</b>	<b>RESET</b>	Pulsante di reset
<b>13</b>	<b>AUX IN</b>	Presca jack da 3,5 mm
<b>14</b>	<b>USB</b>	Presca micro USB

### **Simboli presenti sull'apparecchio**



Il simbolo indica che deve essere rispettato il contenuto del presente manuale d'uso.

## ***Vi ringraziamo della vostra fiducia!***

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo altoparlante *Bluetooth*<sup>®</sup>.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare il manuale d'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il vostro nuovo altoparlante Bluetooth possa darvi molte soddisfazioni!

## **Marchi**

Il wordmark *Bluetooth*<sup>®</sup> e il logo Bluetooth sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group) e il loro utilizzo da parte della Hoyer Handel GmbH è concesso in licenza.

USB<sup>®</sup> è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc..

Il logo N-Mark è un marchio registrato di NFC Forum, Inc..

## **2. Uso conforme**

Questo è un dispositivo di elettronica di intrattenimento. L'altoparlante Bluetooth è previsto per la riproduzione del suono di apparecchi audio mediante Bluetooth o attraverso la presa jack da 3,5 mm.

L'apparecchio è pensato per l'uso privato e non va utilizzato in ambito commerciale.

### 3. Istruzioni per la sicurezza

#### Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



**PERICOLO!** Questo simbolo, combinato con l'avvertenza "Pericolo", significa rischio elevato. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo, combinato con l'avvertenza "Avvertenza", significa rischio medio. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.



**ATTENZIONE!** Rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

**NOTA:** comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.



## **PERICOLO per bambini e persone con limitazioni**

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio, **poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.**
- ⊙ Il presente apparecchio non è adatto a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, psichiche o senza esperienza e/o competenza (bambini compresi), a eccezione del caso in cui l'utilizzo avvenga sotto il controllo di una persona responsabile per la sicurezza o nel caso in cui si ricevano indicazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.





**PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento**

- ⊙ I dispositivi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dai dispositivi elettrici.



**PERICOLO causato dalla batteria**

- ⊙ L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.
  - Non estrarre la batteria.
  - Non è consentito aprire questo apparecchio.
  - Smaltire l'apparecchio completo.
- ⊙ Utilizzando un alimentatore USB, la presa di corrente utilizzata deve sempre essere facilmente accessibile, in modo che in una situazione di pericolo l'alimentatore USB possa essere rimosso facilmente dalla presa di corrente. Rispettare anche il manuale d'uso dell'alimentatore USB.

⊙ Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili all'alloggiamento o al cavo di ricarica USB.

⊙ Non gettare questo apparecchio nel fuoco.

### **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

⊙ Non coprire l'apparecchio mentre si ricarica la batteria.

⊙ Ricaricare l'apparecchio solo in un ambiente asciutto.

⊙ Non introdurre corpi estranei in nessuno dei componenti dell'altoparlante.

⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. La temperatura ambiente non deve essere superiore a 10 °C né inferiore a 40 °C. Rispettare il fatto che in un autoveicolo la temperatura di conservazione può essere eventualmente molto superiore a 40 °C.

⊙ A causa dell'elevato assorbimento di corrente, non caricare l'altoparlante con un notebook/PC. Caricare l'altoparlante con un alimentatore USB (5 V, min. 3 A, non compreso nel materiale in dotazione).

⊙ Caricare la batteria con l'accessorio originale (cavo di ricarica USB).



## **AVVERTENZA: rischio di danni materiali**

- ⊙ Se si notano eventi insoliti (ad es. rumori inconsueti, odore strano o formazione di fumo), spegnere immediatamente l'apparecchio e rimuoverne tutti i cavi. In seguito non usare più il dispositivo.
- ⊙ Se si porta l'apparecchio da un luogo freddo ad un luogo caldo, al suo interno può formarsi condensa. Lasciar spento l'apparecchio per alcune ore fino alla stabilizzazione della temperatura.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dai danni dovuti ad es. a:
  - gocce e schizzi d'acqua
  - calore, radiazioni solari dirette e fiamme libere (ad es. candele)
  - urti e forze esercitate simili
- ⊙ Proteggere i cavi dai danneggiamenti, p. e. dovuti a:
  - bordi taglienti
  - punti molto caldi
  - impigliamenti o schiacciamenti
- ⊙ I cavi non compresi nel materiale in dotazione eventualmente utilizzati non devono presentare una lunghezza superiore a 3 metri.

- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.
- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare un piano di posa antiscivolo sotto l'apparecchio.

## **4. *Materiale in dotazione***

- 1 altoparlante Bluetooth
- 1 cavo di ricarica USB micro USB/  
tipo A **11**
- 1 cavo jack da 3,5 mm **10**
- 1 manuale d'uso
- 1 istruzioni brevi

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che l'apparecchio sia intatto. Non si deve mai utilizzare un apparecchio danneggiato.

Se alla consegna la merce risultasse difettosa o incompleta, rivolgersi al centro di assistenza competente del produttore (vedere "Garanzia della HOYER Handel GmbH" a pagina 113).

## 5. Prima del primo utilizzo

---



### **AVVERTENZA!**

- ⊙ A causa dell'elevato assorbimento di corrente, non caricare l'altoparlante con un notebook/PC. Caricare l'altoparlante con un alimentatore USB (5 V, min. 3 A, non compreso nel materiale in dotazione).
- ⊙ Non coprire l'apparecchio mentre si ricarica la batteria.
- ⊙ Ricaricare l'apparecchio solo in un ambiente asciutto.

### **NOTE:**

- Qualora si utilizzi un alimentatore USB (non compreso nel materiale in dotazione), rispettare il manuale d'uso dello stesso.
  - Caricare completamente la batteria prima di usare l'apparecchio.
  - La capacità massima della batteria viene raggiunta dopo circa 4 - 5 cicli di carica.
  - La durata della ricarica di una batteria scarica è di circa 2,5 ore (con un alimentatore USB con una corrente di ricarica di 3 A, non compreso nel materiale in dotazione).
-

## **5.1 Caricamento della batteria**

1. Inserire la spina micro USB del cavo di ricarica USB **11** nella presa micro USB **14** dell'apparecchio.
2. Collegare la spina A USB del cavo di ricarica USB **11** a un alimentatore USB (non compreso nel materiale in dotazione). Il LED **8** si accende con luce rossa. Si spegne quando la batteria è completamente carica.

---

**NOTA:** se l'apparecchio è acceso durante il caricamento della batteria, il LED si accende con luce rosso chiaro.

---

## 5.2 Funzioni dei tasti

---

### NOTE:

- Il raggiungimento del volume massimo regolabile è segnalato dall'altoparlante con un suono.
  - È possibile che non tutte le funzioni siano disponibili con ciascun cellulare.
- 

<b>Tasto</b>	<b>Funzione</b>
 <b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Premere a lungo: accensione/ spegnimento (segnale acustico)</li><li>• Premere brevemente: pausa / avvio della riproduzione</li></ul>
<b>- 5</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Premere brevemente: abbassamento del volume</li><li>• Premere a lungo 1 volta: inizio del brano</li><li>• Premere a lungo 2 volte: brano precedente</li></ul>
<b>+ 6</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Premere brevemente: aumento del volume</li><li>• Premere a lungo: brano successivo</li></ul>



* <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Premere brevemente: avvio del pairing / interruzione del collegamento Bluetooth</li><li>• Premere a lungo: attivare l'assistente vocale dello smartphone collegato</li><li>• Premere brevemente due volte: avvio del pairing di un secondo altoparlante</li></ul>
------------	---

### 5.3 Indicatore a LED


<b>Indicazione LED 8</b>	<b>Funzione</b>
Lampeggia di colore rosso	<ul style="list-style-type: none"><li>• La capacità della batteria è ridotta</li></ul>
È acceso con luce rossa	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batteria è in carica</li></ul>
Lampeggia rapidamente di colore bianco	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'apparecchio trasmette l'identificazione apparecchio per instaurare un collegamento Bluetooth (pairing)</li></ul>
È acceso con luce bianca	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il collegamento Bluetooth è stato stabilito</li><li>• La spina del cavo jack da 3,5 mm <b>10</b> è inserita nella presa jack <b>13</b> (nessuna funzione Bluetooth)</li></ul>

## 5.4 Stabilimento di un collegamento Bluetooth

---

### NOTE:

- "SBLH 10 A1" è l'identificazione dell'apparecchio.
  - Dopo l'accensione l'apparecchio tenta automaticamente di stabilire un collegamento con l'ultimo apparecchio accoppiato.
  - Si tenga presente che lo stabilimento del collegamento può svolgersi in modo un poco diverso in funzione del dispositivo e del software utilizzato.
  - L'apparecchio si spegne da solo se entro 10 minuti non viene stabilito un collegamento Bluetooth.
  - Qualora cediate a terzi l'apparecchio, per la protezione dei vostri dati e della vostra privacy, scollegare il collegamento Bluetooth dall'apparecchio ed eventualmente cancellarlo dall'elenco di connessioni del vostro smartphone.
- 

1. Mantenere il tasto  **3** premuto, finché l'apparecchio non è acceso. Si sente un segnale acustico e il LED **8** lampeggia di colore bianco.

2. Accendere il riproduttore (ad es. smartphone) e avviare il collegamento Bluetooth.
  3. A questo punto il riproduttore dovrebbe ricevere l'identificazione apparecchio "SBLH 10 A1". Se ciò non avviene, premere brevemente il tasto **4**.
  4. Nel riproduttore, stabilire il collegamento all'altoparlante. Se viene richiesta una password, inserire "0000". A questo punto i due apparecchi sono collegati tra di loro. Il LED **8** si accende con luce bianca e si sente un segnale acustico.
- 

**NOTA:** i riproduttori di solito memorizzano l'identificazione dell'apparecchio. Se la funzione Bluetooth è attivata quando si stabilisce di nuovo il collegamento, non è necessario farlo manualmente.

---

5. Avviare ora la riproduzione di un brano musicale nel riproduttore. Il suono viene riprodotto dall'altoparlante.
6. Con i tasti **- 5**, **+ 6** e **⏻ 3**, selezionare e gestire i brani musicali.

## **5.5 Stabilimento di un collegamento NFC**

È possibile avviare automaticamente lo stabilimento di un collegamento con riproduttori che supportano NFC. L'abbreviazione NFC significa Near Field Communication = comunicazione in prossimità.

1. Per la posizione del transponder NFC consultare il manuale d'uso del riproduttore. Eventualmente accendere NFC e Bluetooth sul riproduttore.
2. Accendere l'altoparlante. Si sente un segnale acustico e il LED **8** lampeggia di colore bianco.
3. Tenere la parte del riproduttore con il transponder NFC vicina al logo NFC **2** sull'altoparlante. In funzione del tipo e del software, procedere come descritto nel manuale d'uso per il riproduttore e confermare l'accoppiamento con l'altoparlante. Se i due apparecchi sono collegati tra loro, il LED **8** si accende con luce bianca.
4. Avviare ora la riproduzione di un brano musicale nel riproduttore. Il suono viene riprodotto dall'altoparlante.

---

**NOTA:** ripetere la fase 3., se l'accoppiamento non è riuscito.


---

## **5.6 Collegamento di due altoparlanti**

---

**NOTA:** la riproduzione mediante cavo è possibile solo con un altoparlante alla volta.

---

- Se con lo smartphone si usano due altoparlanti di tipo SBLH 10 A1 insieme, essi sono in grado di riprodurre il suono in stereo (True Wireless Stereo TWS).
  - **Se il riproduttore è già stato collegato una volta con un altoparlante di tipo SBLH 10 A1, cancellare questo collegamento dall'elenco dei collegamenti Bluetooth.**
1. Accendere i due altoparlanti con i tasti  **3**. Si sente un segnale acustico e il LED **8** lampeggia di colore bianco. Se uno degli altoparlanti dovesse essere ancora collegato ad un riproduttore, (il LED **8** si accende con luce bianca),

- premere brevemente il tasto **⌘ 4** di questo altoparlante.
2. Premere 2 volte brevemente il tasto **⌘ 4** sull'altoparlante. A questo punto i due altoparlanti vengono accoppiati.
  3. Poco dopo il LED **8** di questo altoparlante si accende con luce bianca, mentre nell'altro altoparlante il LED lampeggia di colore bianco. Questa coppia di altoparlanti accoppiati può essere ora collegata ad un riproduttore. L'altoparlante con il LED lampeggiante riproduce il canale audio di sinistra, mentre l'altoparlante con il LED acceso con luce fissa riproduce il canale audio di destra.
  4. Accendere il riproduttore (ad es. smartphone) e avviare il collegamento Bluetooth. A questo punto il riproduttore dovrebbe ricevere l'identificazione apparecchio "SBLH 10 A1".
  5. Nel riproduttore, stabilire il collegamento all'altoparlante. Se viene richiesta una password, inserire "0000".

**oppure**


Tenere la parte del riproduttore con il logo NFC vicina al logo NFC **2** dell'altoparlante con il LED **8** (vedere "Stabi-

limento di un collegamento NFC" a pagina 99) lampeggiante.

A questo punto tutti e tre gli apparecchi sono collegati tra di loro. Nell'elenco dei collegamenti Bluetooth del riproduttore compare l'identificazione "SBLH 10 A1". Sui due altoparlanti i LED **8** si accendono con luce bianca e si sente un segnale acustico.

6. Avviare ora la riproduzione di un brano musicale nel riproduttore. Il suono viene riprodotto dagli altoparlanti.

---

**NOTA:** mantenere premuto un tasto  **3** di uno dei due altoparlanti accoppiati per spegnere i due apparecchi contemporaneamente.

---

## **5.7 Chiamate**

Se si è collegato l'apparecchio ad uno smartphone, il suono dell'altoparlante viene abbassato quando arriva una chiamata. Una volta conclusa la chiamata, normalmente la riproduzione riprende al volume precedentemente impostato.



## **5.8 Interruzione del collegamento**

Il collegamento viene interrotto nei seguenti casi ...

- ... se viene spento uno dei dispositivi;
- ... se viene disattivata la funzione Bluetooth;
- ... se viene superata la portata (circa 10 metri);
- ... premere brevemente il tasto **4**. Il LED **8** lampeggia di colore bianco e si sente un segnale acustico. In tal caso si può stabilire subito un nuovo collegamento con un altro apparecchio.

## 5.9 Riproduzione tramite cavo (Aux in)

---





### **AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**

- ⊙ Spegnere tutti i dispositivi prima di collegarli tra di loro e fare riferimento alle istruzioni dei dispositivi che si desidera collegare.

### **NOTE:**

- la riproduzione tramite cavo ha la precedenza sul collegamento Bluetooth. Il collegamento Bluetooth eventualmente esistente viene interrotto quando si inserisce la spina del cavo jack da 3,5 mm **10**.
  - Si sente un segnale acustico dall'apparecchio acceso ...  
... all'inserimento e  
... all'estrazione del connettore jack del cavo jack stereo da 3,5 mm **10**.
  - La riproduzione attraverso il cavo avviene solo in mono.
  - La riproduzione mediante cavo è possibile solo con un altoparlante alla volta.
-

1. Inserire il connettore jack del cavo jack stereo da 3,5 mm **10** nella presa per cuffia della sorgente audio (ad es. tablet, smartphone) e nella presa jack **AUX IN 13** dell'altoparlante.
  2. Accendere la sorgente audio.
  3. Accendere l'altoparlante con il tasto  **3**. Il LED **8** si accende con luce bianca.
  4. Avviare la riproduzione nella sorgente audio. Il suono viene riprodotto attraverso gli altoparlanti. La scelta dei brani musicali può essere effettuata solo mediante la sorgente audio.
- Per la soppressione dell'audio premere brevemente il tasto  **3**.
- 

#### **NOTE:**

- Durante la riproduzione attraverso il cavo, si tenga presente che il volume può essere regolato anche nel dispositivo esterno.
  - Se la riproduzione è distorta, ridurre il volume dal dispositivo esterno.
-

## 6. Pulizia

---



### **AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**


- ⊙ Proteggere l'apparecchio dalle gocce e dagli spruzzi d'acqua.
  - ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- 

- Se necessario, pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito.

## 7. Conservazione in caso di non utilizzo

---

### **NOTE:**

- Scollegare tutti i cavi.
  - Spegnere l'apparecchio con il tasto  **3**.
- 
- Se non si usa più l'apparecchio, conservarlo in un luogo nel quale non sia esposto né a forte calore né a umidità.
  - Caricare la batteria prima di immagazzinare l'apparecchio per un tempo prolungato. Considerare che un imma-

gazzinamento troppo lungo può ridurre la capacità della batteria. Evitare di far scaricare completamente la batteria.

## **8. Smaltimento**

La batteria integrata in questo apparecchio non va gettata tra i rifiuti domestici. Smaltire correttamente l'apparecchio con la batteria montata.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno



dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.

Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



## **Confezione**

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

## **9. Risoluzione dei problemi**

Qualora l'altoparlante non funzioni correttamente, scorrere il seguente elenco di controllo, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.




### **ATTENZIONE!**

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.
-

<b>Guasto</b>	<b>Possibili cause</b>
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteria scarica? L'apparecchio si è spento automaticamente?</li> </ul>
Nessun collegamento Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il Bluetooth è attivato nel riproduttore?</li> <li>• Si è spento l'apparecchio?</li> <li>• Nella presa jack <b>13</b> è inserita una spina?</li> </ul>
Nessuna riproduzione di musica con Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il volume è troppo basso?</li> <li>• Nella presa jack <b>13</b> è inserita una spina?</li> </ul>
L'apparecchio non reagisce alla pressione del tasto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere con cautela con un oggetto appuntito il tasto <b>RESET 12</b>. L'apparecchio si spegne e si riaccende immediatamente. Restano mantenute tutte le impostazioni.</li> </ul>

## 10. Dati tecnici

Modello:	SBLH 10 A1
Potenza:	2 x 5 W RMS
Bluetooth:	Bluetooth v4.2 (AVRCP, A2DP)
Gamma di frequenze:	2.402 - 2.480 MHz
Potenza di trasmissione:	4 dbm (max.)
Portata:	fino a 10 m
Batteria:	ioni di litio, 7,4 V, 1.800 mAh (13,32 Wh)
Tensione di ricarica:	5 V 
Corrente di ricarica:	max. 3 A
Prese:	1 micro USB 1 jack da 3,5 mm
Tempo di funzionamento:	fino a 10 ore di funzionamento a volume moderato



Tipo di protezione:	IP55: molto resistente alla polvere e agli spruzzi d'acqua (per esempio da una bocchetta) da qualsiasi angolazione (con copertura <b>7</b> chiusa)
Dimensioni (LxPxA):	ca. 195 x 58 x 65 cm
Peso:	ca. 400 g (senza accessori)
Condizioni di esercizio e di conservazione:	10 - 40 °C umidità relativa dell'aria 40 fino al 85 %

## **Simboli utilizzati**

	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.
	Materiali riciclabili: cartone (tranne il cartone ondulato)
	Corrente continua

Con riserva di modifiche tecniche.

### **Note sulla dichiarazione di conformità UE**

Con il presente documento la HOYER Handel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti di base

- della direttiva RE 2014/53/EU e
- della Direttiva RoHS 2011/65/UE.

Una dichiarazione di conformità UE completa è disponibile in Internet alla pagina <http://qr.hoyerhandel.com/d/317177.2>

## **11. Garanzia della HOYER Handel GmbH**

Gentile cliente,  
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### **Condizioni della garanzia**

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### ***Periodo di garanzia e diritti per i difetti***

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

### ***Entità della garanzia***

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

**Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, batterie, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.**

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

### ***Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia***

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 317177** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **317177** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



### **Centri assistenza**

**IT** Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [hoyer@lidl.it](mailto:hoyer@lidl.it)

**CH** Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max.  
0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 317177**



### **Fornitore**

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
GERMANIA